

Centre d'Etudes Franco-Italien
Universités de Turin et de Savoie

Textes et études - Domaine français

5

Gianni MOMBELLO

**LE RACCOLTE FRANCESI
DI FAVOLE ESOPIANE
DAL 1480 ALLA FINE DEL SECOLO XVI**



Editions Slatkine

GENÈVE - PARIS

1981

Gianni MOMBELLO

**LE RACCOLTE FRANCESI
DI FAVOLE ESOPIANE
DAL 1480 ALLA FINE DEL SECOLO XVI**



Editions Slatkine

GENÈVE - PARIS

1981

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les "copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective" et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, "toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite" (alinéa 1er de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

© SLATKINE, Genève 1981

ISBN 2-05-100353-X

SOMMARIO

<i>Introduzione</i>	p. 5
PARTE PRIMA: I TRADUTTORI	
I. Julien Macho	p. 15
II. Le ventinove favole di "La Mer des histoires"	p. 35
III. Le favole del ms. fr. 15'219	p. 44
IV. Guillaume Tardif	p. 46
V. L'"Isopet III"	p. 52
VI. La traduzione anonima in prosa del 1547	p. 53
VII. Glaude Luython	p. 82
VIII. J. Rouhet	p. 97
IX. La traduzione dell'"Hecatomythium" di Laurentius Abstemius	p. 99
PARTE SECONDA: GLI IMITATORI	
I. Pierre Sala	p. 105
II. Gilles Corrozet	p. 108
III. Guillaume Haudent	p. 122
IV. Philibert Guide	p. 129
V. Estienne Valancier	p. 133
VI. Estienne Perret	p. 135
VII. L'"Esbatement moral des animaux"	p. 139
VIII. Philippe Desprez	p. 149
IX. Fuori dalle raccolte	p. 152
<i>Conclusione</i>	p. 171
Lista delle abbreviazioni	p. 175
Addenda alla raccolta di Julien Macho	p. 181
Sommario	p. 183